

Jean Aitchison

University of Oxford

Mémoire et mémorisation dans l'apprentissage des langues : magie naturelle ou processus laborieux ?

Mots-clés : acquisition du vocabulaire, adaptation biologique, collocations, correction, découverte des noms, paliers langagiers, paliers pré-langagiers, période sensible, rôle des éducateurs.

Résumé : L'auteur présente les différentes étapes de l'acquisition du langage et se demande si le processus relève d'un phénomène de 'magie naturelle' ou représente plutôt un travail long et laborieux. Il conclut qu'il est à la fois une magie naturelle et un gros effort. Il est important d'avoir conscience de l'évolution normale en fonction de l'âge pour pouvoir aider les apprenants de seconde langue. Et le rôle des assistant(e)s maternel(le)s qui s'occupent des jeunes enfants est particulièrement déterminant.

Memory and memorisation in language acquisition: Natural magic or heavy haul?

Key-words: vocabulary acquisition, biological adaptation, adjacent words, correction, naming insight, linguistic stages, pre-linguistic stages, sensitive period, role of caregivers.

Abstract: This paper outlines the different stages of language acquisition. It asks whether acquiring language is a straightforward natural process (magie naturelle, 'natural magic') or a difficult learning task (processus laborieux, 'heavy haul'). It concludes that it is both natural magic, and a heavy haul. It is important to be aware of the normal progress at each age in order to be able to help second language learners. Of particular importance is the role of 'caregivers', those who look after the young learners.